

# Τζας τεπιράς και παζάρι!

*(A visit at the local market day)*

12ο Δημοτικό σχολείο Κομοτηνής  
12th Primary School of Komotini

Εκ φαρέ τζελαμούς με κυριόσα πιριμάσκε  
παζάρι! (Once we went with our teacher at  
the local market!)





Κοτέ ντικλαμούς μπουτ σουαβέλα και ντιαμούς παρέ τελάς ντισίκι ζαλάκ  
σέι. (There we saw a lot of things and we paid to buy some of them.)



Κακαρέζ μαγκέ εξουκάρ φιατό; (Mrs, Can we get a better price?)

Κακεράβ τουκέ εξουκάρ λατσιπέ. Σο μάγκεν κελέν;  
(I'll give you a discount. What do you want?)





Α μεν μάγκας κελάς παμπάι, ντρακά και τσιρισά. Κάζομ παρέ κερέν  
έψι καλέν; (We want some apples, grapes and cherries. How much do  
they cost? )

Γιρμί ευρώ, αμά του μέγκε κái σανούς κατάρ με μετέπο ιντί  
ρετζέμ του μέγκε ον ευρώ τελέ. (20 euros but since you are a  
school I' ll give you a better price, so 10 euros for you.)

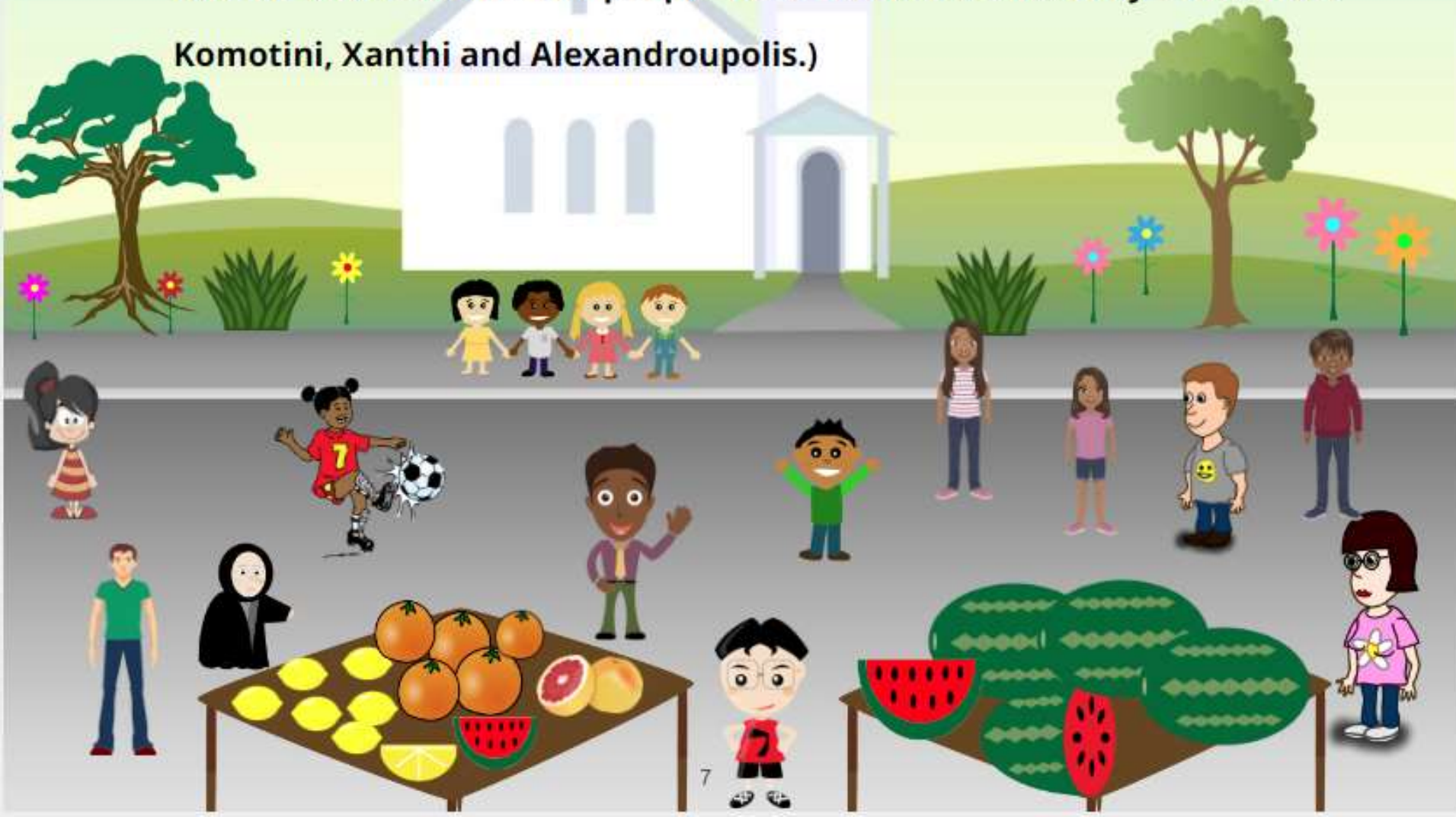


Εχουντέ σι μετέπο παζάρι. Καϊ παζάρι ντικλαμούς πάππορα, μπουτ  
μάμι, μουρούσα και τερνέ τζουβλά. Καϊ παζάρι κονουσουλγιολάρ ντεϊ σίκι  
τσιπ, ντασικανέ, χοραχανέ, ρομανί. Αμαρέ μανουσάρ πουτρέν πάγκορα  
και αβιλέ κατάρ Κομοτηνή, κατάρ Ξάνθη και κατάρ Αλεξανδρούπολη.





(At the local market someone can meet old people, like our grandparents, men and women. Different languages are heard, greek, turkish and romani. Our people have market stalls. They come from Komotini, Xanthi and Alexandroupolis.)



Τσουνταμούς βόλτα καὶ παζάρι και ατσιλάμους καὶ πάγκο τεντικάς  
σέα. (We had a walk at the local market and we stopped in front of a  
stall selling clothes.)





Κατάρ σάβο μετέπο σάνους; (Which school are you from?)

Αμέν σαμούς κατάρ 12ο. (We are from 12th Primary school.)

Κολέν χουρντέκα καϊ ταλέν; (Where is the rest of the class?)

Εχουρντί σι καϊ μετέπο. (The other students stayed at school.)



Ο παζάρι μπιτιόρ ουλεντέ, κιντέν ε πάγκορα, μουκέν γκιουρμπάβε  
τελέ κιντενέν εκατζέ ταρ ντίμο. (Around noon the market comes to  
an end. People pick up their stalls and get ready to leave. The  
rubbish is left there for the municipal cleaning service to collect.)





